

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

кавомолки серії «MDXS...»



Моделі: «**MDXS Core 23**»

ЗМІСТ

1. ВСТУП	3
1.1. Застереження та особливості безпеки	3
1.2. Застосування та використання	4
1.3. Основні заходи безпеки	4
1.4. Важлива інформація	5
1.5. Зберігання посібника	6
2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ	6
3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	6
4. ОПИС ПРИЛАДУ	7
5. БЛОКУВАННЯ КОНТЕЙНЕРА	8
6. ВИКОРИСТАННЯ	8
6.1. Вступ	8
6.2. Налаштування помелу	9
6.3. Регулювання висоти вилки тримача фільтра	9
6.4. Налаштування приладу	9
6.4.1. Увімкнення приладу	9
6.4.2. Видання та налаштування дози (дисплей)	9
6.4.3. Активація режиму безперервної видачі	10
6.4.4. Встановлення лічильника доз на нуль	10
6.4.5. Функціональний блок	10
6.4.6. Увімкнення приладу з прихованим вмістом	11
6.4.7. Налаштування значень приладу за замовчанням	11
7. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	11
7.1. Очищення	11
7.2. Обслуговування	12
8. ВИРІШЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	12
9. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС	13

1. ВСТУП

1.1. Застереження та особливості безпеки

Конструкція машини враховувала всі розумні запобіжні заходи безпеки користувача; проте, певні умови встановлення та/або використання можуть створити непередбачені ситуації поза контролем установника, що вимагатиме оцінки залишкових ризиків у кожному окремому випадку. Ми рекомендуємо пам'ятати про наступне:

- Завжди поведіться з машиною обережно, щоб уникнути небезпеки її падіння;
- Пакувальні матеріали (картон, целофан, скоби, полістирол тощо) можуть порізатися, пошкодитися або створити небезпеку, якщо їх використовувати неправильно або необережно. Зберігайте такі матеріали в недоступному для дітей та безвідповідальних осіб місці;



- Цей символ на приладі або пакуванні означає, що прилад не слід вважати звичайним побутовим сміттям, а натомість його необхідно доставити до відповідного центру збору для переробки електричних та електронних приладів. Переконайтеся, що цей прилад утилізовано правильно, ви також зробите свій внесок у запобігання негативному впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який в іншому випадку міг би бути спричинений неналежною утилізацією. Переробка матеріалів допомагає зберегти наші природні ресурси. Щоб отримати додаткову інформацію про те, як переробити цей продукт, ви можете звернутися до місцевої ради, місцевої служби утилізації відходів або до продавця, у якого ви придбали прилад;

- Перед виконанням будь-яких робіт з встановлення або налаштування обов'язково прочитайте та ретельно зрозумійте попередження, наведені в цьому посібнику;

- Компанія не несе відповідальності за будь-які збитки людям або майну, що виникли внаслідок недотримання інструкцій щодо безпеки, встановлення та обслуговування, що містяться в цьому посібнику;

- Користувач ніколи не повинен замінювати шнур живлення цього приладу. У разі пошкодження вимкніть прилад та зверніться лише до кваліфікованих техніків для його заміни;

- Якщо ви вирішите більше не використовувати цей тип приладу, рекомендуємо вивести його з ладу: від'єднайте прилад від розетки та відріжте шнур живлення;

- Про всі дефекти та/або аномальну поведінку приладу слід негайно повідомляти уповноваженому персоналу з встановлення та/або обслуговування;

- Перед підключенням приладу перевірте, чи відповідає джерело живлення характеристикам на табличці з технічними даними;

- Якщо вилка приладу не сумісна з вашою розеткою, кваліфікований технік замінить її на відповідний тип, який також повинен перевірити, чи переріз проводів, що живлять розетку, відповідає вимогам живлення приладу;

- Уникайте використання адаптерів з кількома вилками та подовжувачів;

- Заземлювальний провід має бути підключений; електрична система має відповідати стандартам, встановленим місцевими законами та правилами безпеки;

- Машину має встановлювати лише уповноважений кваліфікований персонал;

- Перевірте, чи компоненти машини не були пошкоджені під час транспортування; у разі виявлення дефектів або аномалій перервіть встановлення та вимагайте заміни.

1.2. Застосування та використання

Ця кавомолка розроблена для професійного використання навченим персоналом.

Кавомолку/диспенсер слід використовувати лише за призначенням, для якого він був розроблений, тобто для помелу смажених кавових зерен. Будь-яке інше використання слід вважати неналежним і, отже, небезпечним.

Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені неправильним, помилковим або нерозумним використанням машини. Прилад не повинен використовуватися дітьми або людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями. Його також ніколи не повинні використовувати люди без необхідних навичок та досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або під час навчання. Не дозволяйте дітям гратися з цим обладнанням у будь-який час. Машина не призначена для використання в екстремальних умовах навколишнього середовища та в жодному разі за температур поза діапазоном $-5...+30^{\circ}\text{C}$. Користувач повинен дотримуватися загальних правил безпеки, чинних у країні, де встановлено машину, а також правил здорового глузду, і несе відповідальність за належне проведення періодичного технічного обслуговування машини.

Особи, які встановлюють та використовують машину, а також виконують її технічне обслуговування, повинні повідомляти виробника про будь-які дефекти або пошкодження внаслідок зносу, які можуть поставити під загрозу оригінальні функції безпеки машини.

Монтажник несе відповідальність за перевірку того, щоб машина була встановлена в допустимих умовах навколишнього середовища, таких як відсутність загрози здоров'ю чи безпеці тих, хто її використовує.

Будь-яку відповідальність, що виникає з компонентів, виготовлених та встановлених на машині, несуть відповідні виробники; відповідальність, що належить особам, уповноваженим використовувати машину, несе замовник.

Машина розроблена для цілодобової періодичної роботи. Компоненти машини спроектовані та виготовлені таким чином, щоб забезпечити щонайменше 1000 годин роботи.

Ретельне очищення та технічне обслуговування також сприяють визначенню тривалого терміну служби машини.

1.3. Основні заходи безпеки

Ніколи не торкайтеся машини вологими або мокрими руками.

Ніколи не використовуйте машину босоніж.

Ніколи не намагайтеся відключити машину від мережі, тягнучи за шнур живлення або за саму машину.

Не піддавайте машину впливу атмосферних впливів (сонця, дощу тощо).

Ніколи не дозволяйте використовувати машину дітям або безвідповідальним особам.

Завжди використовуйте прилад на рівній, стійкій поверхні, яка здатна витримати

його вагу.

Завжди відключайте машину від мережі перед виконанням будь-яких операцій з очищення або технічного обслуговування.

Не використовуйте струмені води або мийні засоби для очищення.

У разі поломки або несправності машини вимкніть її та не втручайтеся в її роботу. Для ремонту звертайтеся лише до авторизованого сервісного центру та вимагайте використання оригінальних запасних частин.

Недотримання вищезазначених запобіжних заходів може зробити машину небезпечною для подальшого використання.

Не залишайте машину ввімкненою, коли вона не використовується. Від'єднуйте машину від мережі, коли вона не використовується.

Не закривайте вентиляційні та/або тепловідвідні отвори та/або щілини, а також не потрапляйте в них вода чи інші рідини. Не закривайте вентиляційні та/або тепловідвідні отвори та/або щілини, а також не наливайте туди воду чи інші рідини.

Ніколи не вставляйте ложки, виделки чи інші столові прибори у виливний отвір **8** або в контейнер для кавових зерен **2** з будь-якої причини під час роботи приладу.

Завжди вимикайте прилад перед тим, як усувати засмічення з виливного отвору.

Ніколи не кладіть прилад у воду чи інші рідини.

Якщо сторонній предмет зупиняє двигун, негайно вимкніть прилад та зверніться до авторизованого сервісного центру.

У разі потрапляння стороннього предмета в двигун, негайно вимкніть прилад та зверніться до авторизованого сервісного центру.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прилади з позначкою «ЕЛ. ДВИГУН З ТЕПЛОВИМ ЗАХИСТОМ» оснащені пристроєм, який захищає двигун від перегріву. Коли цей пристрій увімкнено, не намагайтеся експлуатувати прилад: відключіть прилад від джерела живлення та усуньте причину несправності перед повторним запуском.

1.4. Важлива інформація

Цей посібник призначений для використання користувачем машини та/або тими, хто виконує технічне обслуговування машини, повинен вважатися невід'ємною частиною самої машини.

Цей посібник містить інформацію щодо правильного використання та належного технічного обслуговування машини, а також корисні вказівки щодо забезпечення безпеки користувача.

Цей посібник повинен зберігатися протягом усього терміну служби машини та має бути переданий разом з машиною майбутнім користувачам або власникам. Інформація, що міститься в цьому посібнику, не повинна тлумачитися як така, що замінює правила безпеки та технічні дані щодо встановлення та експлуатації, що містяться на самій машині та на пакувальних матеріалах.

Цей посібник відображає сучасний стан машинобудування і не повинен вважатися застарілим лише через його оновлення пізніше на основі набутого досвіду.

Виробник залишає за собою право вносити зміни до цього посібника без зобов'язання оновлювати попередні версії, за винятком виняткових випадків.

Неправильне використання машини або використання способом, відмінним від описаного в цьому посібнику, призведе до анулювання гарантійних умов та звільнить виробника від будь-якої відповідальності. Машина повинна використовуватися лише дорослими, відповідальними особами.

Цей посібник слід зберігати з обережністю: виробник не несе жодної відповідальності за шкоду, завдану особам, речам або самій машині внаслідок неправильного використання або використання способом, відмінним від описаного в цьому посібнику, або у випадку недотримання описаних тут заходів безпеки та технічного обслуговування.

1.5. Зберігання посібника

Цей посібник має бути завжди доступним для користувача машини та/або осіб, які виконують технічне обслуговування машини, яким має бути надана повна інформація щодо правильного використання машини та залишкових ризиків.

Цей посібник має зберігатися в чистому, сухому місці подалі від джерел тепла.

Цей посібник має використовуватися таким чином, щоб не пошкодити жодну частину його вмісту.

Не видаляйте, не відривайте та не переписуйте жодної частини цього посібника з будь-якої причини.

У разі втрати цього посібника або для отримання додаткової інформації зверніться до місцевого продавця або виробника.

2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Виробник: SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Італія

Модель кавомолки: MDXS CORE 23

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

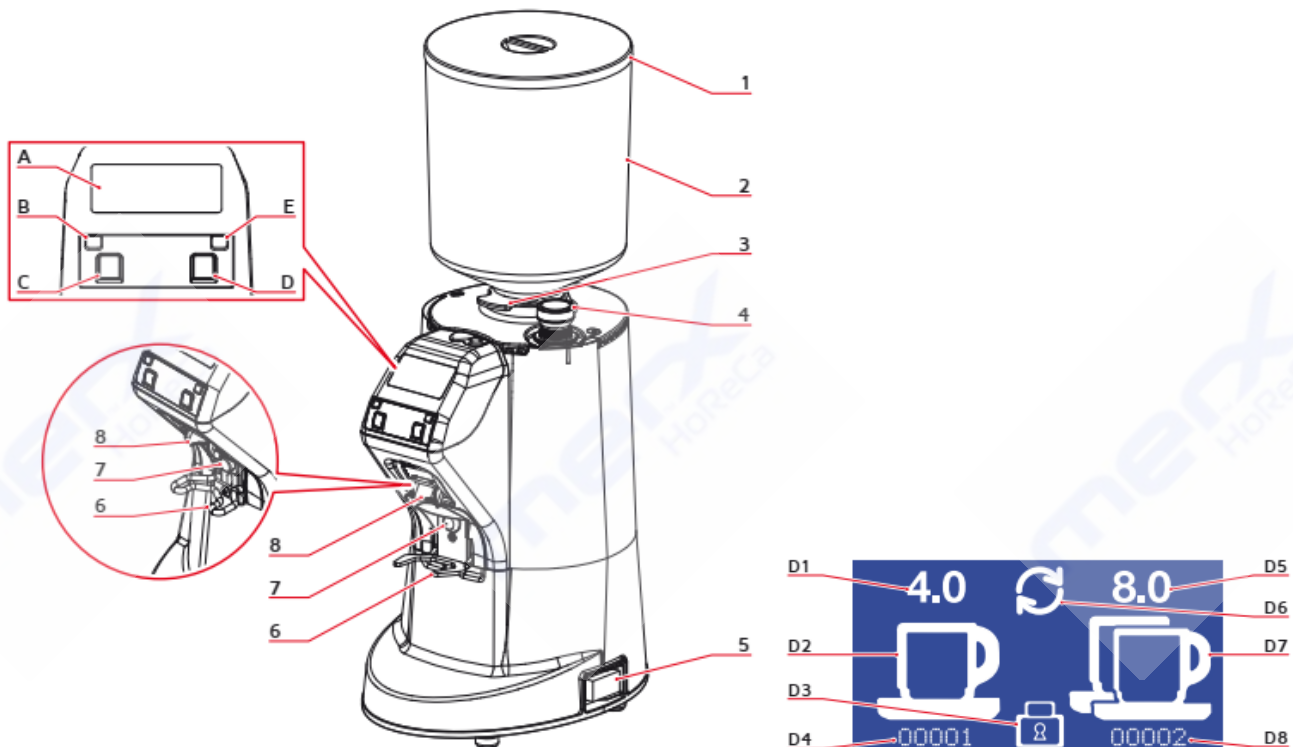
Щоб ідентифікувати прилад, прочитайте код поруч із «СЕРІЙНИМ НОМЕРОМ» на етикетці, що міститься в цьому посібнику або на самому приладі, та виберіть відповідну напругу.

Параметр	Модель			
	MDXS Core 23			
Вольтаж, В	110	127	220	220/240
Частота, Гц	60			50
Потужність, кВт	0,40	0,47	0,30	0,25

Параметр	Модель		
	MDXS Core 23		
*Швидкість, об/хв	1650	1630	1320/1290
Місткість бункера, кг	1,5		
Продуктивність, кг/год	10,0		9,5
Вага нетто, кг	12,0		
Розміри, мм	212x290x585		

* Вказане значення стосується фактичної кількості обертів жерновів.

4. ОПИС ПРИЛАДУ



1. Кришка контейнера; 2. Контейнер для кавових зерен; 3. Виступ контейнера для кавових зерен; 4. Ручка регулювання помелу; 5. Вимикач УВІМК./ВИМК.; 6. Вилка тримача фільтра; 7. Кнопка початку помелу; 8. Носик видачі кави

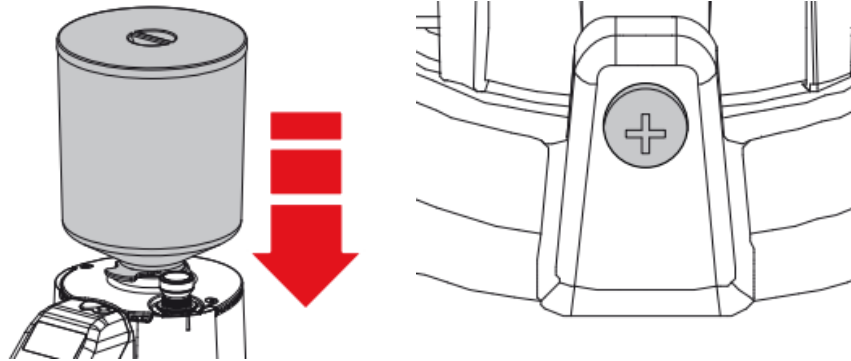
A. РК-дисплей; B. Кнопка зменшення; C. Світлова кнопка для 1 кави; D. Світлова кнопка для 2 кави; E. Кнопка збільшення

D1. Час видачі кави 1; D2. Значок видачі кави 1; D3. Замок (програма заблокована); D4. Лічильник доз кави 1; D5. Час видачі кави 2; D6. Безперервна видача; D7. Значок видачі кави 2; D8. Лічильник доз кави 2

5. БЛОКУВАННЯ КОНТЕЙНЕРА

Перед початком роботи приладу необхідно встановити контейнер для кавових зерен **2**. Вставте контейнер **2** у його гніздо, розташувавши його так, щоб отвір збігався з гвинтом на задній частині приладу.

Затягніть стопорний гвинт.



6. ВИКОРИСТАННЯ

6.1. Вступ

Цей прилад може дозувати каву залежно від часу помелу.

Крім того, перед початком роботи необхідно налаштувати прилад, визначивши спочатку тип суміші кави (більш обсмажена чи менш обсмажена) та ступінь помелу.

Потім час помелу встановлюється для кожної кнопок дозування шляхом зважування продукту помелу.

Після підключення приладу до мережі натисніть на виступ **3** внизу контейнера для кавових зерен **2**, щоб закрити його.

Зніміть кришку **1** з контейнера **2** та наповніть його кавовими зернами.

Переведіть перемикач **5** у положення «Увімкнено».

Потягніть за виступ **3**, щоб кавові зерна могли пройти.

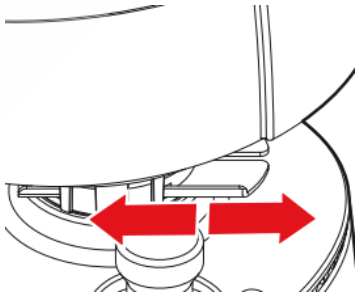
Виберіть одинарну або подвійну дозу за допомогою відповідних кнопок **C** або **D**.

Встановіть тримач фільтра на вилку **6** та вставте його в фіксатор тримача фільтра, посуньте його вперед, доки він не торкнеться кнопки **7**, щоб видавати мелену каву з відповідного носика **8**.

Видача припиняється після закінчення встановленого часу.



6.2. Налаштування помелу



Встановіть помел за допомогою регулювальної ручки **4**, обертаючи її за годинниковою стрілкою, щоб зробити порошок дрібнішим, або проти годинникової стрілки, щоб збільшити розмір його зерен, як показано на ручці.

Налаштування безступінчасте; його слід виконувати поступово, помелаючи каву кожні дві позначки максимум.

Якщо повернути ручку на один оберт при нерухомому двигуні, прилад може зупинитися.

6.3. Регулювання висоти вилки тримача фільтра



За допомогою хрестоподібної викрутки послабте гвинт кріплення вилки тримача фільтра **6**. Рекомендується не відкручувати гвинт повністю.

Підніміть або опустіть вилку, щоб відрегулювати її відповідно до розмірів тримача фільтра.

Після досягнення правильного положення затягніть гвинт кріплення вилки **6**. Прилад оснащений пристроєм для фіксації тримача фільтра.

6.4. Налаштування приладу

6.4.1. Увімкнення приладу

Під час першого увімкнення приладу він налаштовується в режимі, встановленому заводом, в будь-якому разі при наступному використанні він зберігатиме останній режим, який був увімкнений до вимкнення.

Під час увімкнення приладу протягом 7,5сек відображається наступний екран.

6.4.2. Видання та налаштування дози (дисплей)

При натисканні клавіші для однієї дози **C** загоряється індикатор, чашка **D2** наповнюється під час видачі.

При натисканні клавіші початку помелу **7** довше 0,3сек активується видача та зворотний відлік до нуля.

Після завершення видачі, через 1сек, нуль повертається до встановленого

значення.

Лічильник разових доз збільшується на 1.

При натисканні клавіші для двох доз **D** загоряється індикатор, чашка **D7** наповнюється під час видачі.

При натисканні клавіші початку помелу **7** довше 0,3сек активується видача та зворотний відлік до нуля.

Після завершення видачі, через 1сек, нуль повертається до встановленого значення.

Лічильник подвійних доз збільшується на 1.

Натисканням клавіші збільшення **E** та зменшення на один **B** час видачі правильно вибраної дози збільшується або зменшується.



6.4.3. Активація режиму безперервної видачі

Натисканням та відпусканням обох клавіш **C** та **D** активується безперервний режим. Обидві клавіші дозування засвічуються, з'являється символ безперервної



подачі **D6**.

Натисканням клавіші запуску помелу **7** протягом більше 0,3сек активується безперервна подача, доки не буде відпущено клавішу активації помелу **7**.

Натисканням однієї з клавіш **C** або **D** ви повертаєтесь до автоматичного режиму вибору дози.

6.4.4. Встановлення лічильника доз на нуль



Натисканням та утримуванням клавіш **E** та **B** більше 5сек обидва лічильники доз скидаються **D4-D8**.

6.4.5. Функціональний блок

Натисканням та відпусканням клавіш **E** та **B** усі функції блокуються, крім вибору дози та початку видачі.



Крім того, на дисплеї відображається символ **D3**.

Після натискання та відпускання клавіш **E** та **B** усі функції зупиняються.

6.4.6. Увімкнення приладу з прихованим вмістом



Якщо утримувати клавішу **C** натиснутою, під час увімкнення приладу з'являється екран, на якому відображаються такі дані:

- Версія прошивки;
- Лічильник загальної кількості доз 1 та 2 не можна скинути.

Посередині, унизу, лічильник часу видачі в безперервному режимі (у секундах), який не можна скинути.

Посередині значення контрастності дисплея регулюється клавішами **E** та **B**.

Щоб повернутися до робочої фази, натисніть клавішу **D** або перезавантажте прилад за допомогою головного вимикача.

6.4.7. Налаштування значень приладу за замовчанням



Якщо утримувати клавішу **D** натиснутою, під час увімкнення приладу його значення повертаються до попередньо встановлених значень за замовчуванням.

Приховані лічильники не скидаються.

Дисплей відображається як під час увімкнення приладу.

7. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



УВАГА

Від'єднайте прилад від мережі перед будь-яким очищенням та технічним обслуговуванням.



УВАГА

Не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від розетки.

7.1. Очищення

Чистота є основним аспектом належного функціонування кавомолки з дозатором. Недбало доглянута кавомолка з дозатором може негативно вплинути на подачу кави, а також на точність дозування та помелу.

Перед чищенням переконайтеся, що прилад відключений від мережі.

Принаймні раз на тиждень виймайте контейнер для кавових зерен **2**, відкрутивши відповідний кріпильний гвинт, розташований збоку контейнера, потягнувши за язичок, щоб закрити його **3**, та видаліть масляний шар, залишений кавовими зернами, за допомогою чистої тканини.

Крім того, необхідно часто очищати (кілька разів на день) вузол видачі кави за допомогою щітки та пилососа.

Якщо ці операції не виконувати, ароматична масляниста частина кави може прогрітись, що негативно вплине на каву, а також відсутність чистоти може поставити під загрозу регулярність самої дози.

Протріть основу вологою тканиною.

7.2. Обслуговування



УВАГА

Технічне обслуговування має виконувати лише кваліфікований персонал, уповноважений виробником.



УВАГА

Не виконуйте імпровізований або ненадійний ремонт і не використовуйте неоригінальні запасні частини.

Для забезпечення належної роботи приладу перевіряйте та в разі потреби замінійте леза кожні 350кг меленої кави для плоских лез.

8. ВИРІШЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Зверніться до кваліфікованого персоналу або дилеру.

9. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:
Declare under our responsibility that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ
MODELLI: MDXS CORE
COFFEE GRINDER
MODELS: MDXS CORE

VERSIONE: 220-230-240V/50Hz; 220-240V/60Hz; 110V-127V/60Hz
VERSION: 220-230-240V/50Hz; 220-240V/60Hz; 110V-127V/60Hz

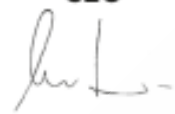
SERIE: AA; AB
SERIES: AA; AB

MATRICOLA DAL: 0001-24
SERIAL Nr. FROM: 0001-24

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:
to which this declaration relates, following the provisions of the directives:

2006/42/EC - 2014/35/EU - 2014/30/EU
2011/65/EU - 2012/19/EU - 2014/68/EU - EC 1935/2004

Data: Luglio 2024
Date: July 2024

CEO

Marco Feliziani

